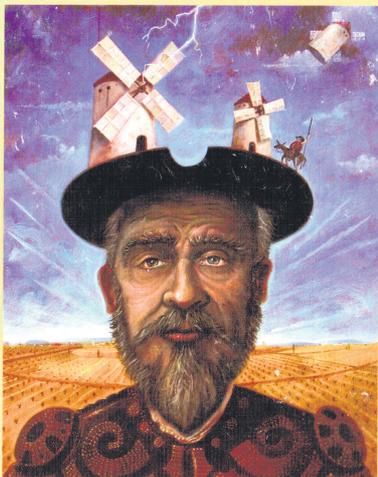


Miguel de Cervantes
Don Quijote de la Mancha



Antología anotada

Prólogo de José Saramago

ALFAGUARA

MINISTERIO DE LA CULTURA

“La curiosidad empujó a Alonso Quijano a leer, la lectura le hizo imaginar, y ahora, libre de las ataduras de la costumbre y de la rutina, ya puede recorrer los caminos del mundo, comenzando por estas planicies de La Mancha, porque la aventura, bueno es que se sepa, no elige lugares ni tiempos, por más prosaicos y banales que sean o parezcan.”

José Saramago

Son palabras del Nobel José Saramago en el Prólogo de este libro que antecede a la más universal de las obras de la literatura española y, quizá, universal.

El objetivo de esta edición del *Quijote* es, por una parte, servir de iniciación a aquellos que se acercan por primera vez a esta monumental novela mediante la unión de pasajes, aportando así una completa visión de la totalidad de la obra.

Y por otro lado, ayudar al lector de Secundaria y Bachillerato a entender mejor el *Quijote* gracias a sus notas al pie y a un análisis sobre la obra, Cervantes y su tiempo, opiniones sobre el *Quijote*, un cuadro cronológico y una cuidada bibliografía.

Una edición única destinada a leer, imaginar y, por qué no, a fomentar la curiosidad que nos conduzca al conocimiento.

ALFAGUARA

MINISTERIO DE LA CULTURA

Venezuela GOBIERNO BOLIVARIANO AHORA ES DE TODOS

ALFAGUARA

MINISTERIO DE LA CULTURA

COMISIÓN NACIONAL DE LA CULTURA

GOBIERNO BOLIVARIANO

Venezuela AHORA ES DE TODOS

Este año, 2005, se cumplen cuatrocientos años de la primera aparición pública de *Don Quijote de la Mancha*. A fin de conmemorar ese hecho, fundamental en la historia de la cultura, el gobierno de la República Bolivariana de Venezuela ha querido publicar este libro. La edición consta de un millón de ejemplares para ser distribuidos gratuitamente y forma parte, junto a otras iniciativas, de un plan de promoción del *Quijote* que fue elaborado siguiendo indicaciones del Presidente de la República Hugo Chávez Frías. Su financiamiento corrió a cargo del Ministerio de la Cultura, a través del presupuesto ordinario del CONAC. La edición, que cuenta con un inteligente prólogo del premio Nobel de Literatura José Saramago, escrito especialmente para ella, fue llevada a cabo mediante un convenio con Editorial Alfaguara, quien aportó esta excelente versión para niños y jóvenes.

PRISA COBRÓ 4 MILLONES DE CHAVEZ EN UN SOLO AÑO TRAS CENSURAR A VARGAS LLOSA

Venezuela adquirió a Alfaguara un millón de copias del 'Quijote' tras asegurarse un prólogo de José Saramago

La primera gran “exclusiva” de la era Ceño en *El País* llegó el pasado 17 de junio y se cebó, como no podía ser de otra manera, con el pujante Podemos, que amenaza el statu quo por el que apuesta como guardián de las esencias el Grupo Prisa: “La fundación relacionada con Podemos cobró 3,7 millones de euros de Chávez en 10 años”.

Debió de haber un importante debate previo en la cúpula de la redacción sobre el verbo: cuál utilizar para dar una imagen de vinculación entre una fundación que es público y notorio que lleva muchos años trabajando en América Latina (CEPS) con un partido que ni siquiera está aún constituido como tal y que, por tanto, es imposible que tenga vinculación orgánica con la fundación.

Al final, encontraron “relacionada”, en la misma medida que *Mongolia* pueda estar “relacionada” con *El País* y hasta con *Público* al contar con socios que antes asumieron puestos directivos en los medios de Juan Luis Cebrían y Jaume Roures. Posible título inspirado en la lógica de *El País*: “Una revista relacionada con *El País* critica el sueldo de Cebrían”. Y otro: “Una revista relacionada con *Público* denuncia los atropellos laborales de Roures”.

Y sin embargo, siguiendo los criterios que le llevó a la “exclusiva”, *El País* hubiera podido optar por una información menos alambicada y más impactante aún: “Prisa cobró 4 millones de euros en un solo año tras censurar a Vargas Llosa”.

Una cantidad parecida a la percibida por “la fundación relacionada con Podemos”, pero no en 10 años (2002-2012), sino en uno solo: en el año 2005.

El 18 de abril de 2005, la web de *El País* publicó un breve firmado por la agencia France Presse en Caracas: “Hugo Chávez regalará un millón de ejemplares del *Quijote*: El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, anunció ayer que, con motivo del 400 aniversario de la publicación del *Quijote*, su Gobierno distribuirá gratuitamente un millón de ejemplares del libro para que los venezolanos tomen ejemplo de ese ser idealista que luchaba contra molinos de viento. “Todos nosotros vamos a leer *El Quijote* para nutrirnos aún más del espíritu de un luchador que quería deshacer entuertos y arreglar el mundo. Somos, en cierto modo, adeptos de *Don Quijote*”, dijo Hugo Chávez durante su programa radiotelevisado dominical *Allá, presidente*: “Un millón de quijotes para el pueblo venezolano”, exclamó”.

Los libros ya habían salido de imprenta, puesto que Chávez anunció que el reparto iba a ser el sábado de la

misma semana en todas las plazas Bolívar del país.

Lo que *El País* no reveló en la noticia es que Venezuela había comprado el millón de ejemplares a Alfaguara, la editorial del Grupo Prisa.

No fue solo la compra de stocks existentes previamente, sino una auténtica coedición entre la editorial de Prisa y el Gobierno de Hugo Chávez. Se trata de una versión resumida –de 400 páginas– con logotipos de los dos actores implicados: Alfaguara y el Ministerio de la Cultura venezolano. En la contraportada, además, aparecen más logos venezolanos, esos que los editoriales de Prisa –y el nuevo director, Antonio Caño– consideran que simbolizan un Gobierno no democrático: “Venezuela ahora es de todos” y “Gobierno bolivariano”.

La nota introductoria muestra, además, que el control editorial del proyecto se lo reservaba Venezuela y Chávez personalmente: “La edición consta de un millón de ejemplares para ser distribuidos gratuitamente y forma parte, junto a otras iniciativas, de un plan de promoción del *Quijote* que fue elaborado siguiendo indicaciones del Presidente de la República Hugo Chávez Frías”, se subraya en la página 7, antes de recalcar que “la edición fue llevada a cabo mediante un convenio con Editorial Alfaguara”.

Que las riendas del proyecto las lle-

vaba Chávez queda claro en la elección del prologuista. Ese mismo año, Prisa editó también para España una edición conmemorativa de los 400 años del clásico y eligió como prologuista de referencia al peruano Mario Vargas Llosa, uno de los intelectuales más críticos con el chavismo, estrechísimamente vinculado, además, a Prisa.

Y ahí apareció Groucho Marx: “Estos son mis principios; si no le gustan tengo otros”. Basta con pasar por caja.

En lugar del prólogo de Vargas Llosa, la edición venezolana que Alfaguara sirvió a Chávez cuenta con prólogo del también Nobel José Saramago, comunista y simpatizante de Venezuela hasta su muerte. Como se subraya en la nota introductoria, el “inteligente prólogo” fue escrito “especialmente para la edición” sufragada por Chávez y cobrada por la editorial del Grupo Prisa.

Con los criterios informativos que *El País* aplica a Venezuela podría extraerse pues el siguiente titular: “Prisa censura a Vargas Llosa”.

Eso sí: la operación fue muy rentable para Prisa: debió de ingresar alrededor de cuatro millones de euros.

Esta es al menos la cantidad que Prisa ingresó en una operación análoga con México, que también repartió gratuitamente un millón de ejemplares de una versión de Alfaguara del

Quijote.

A diferencia de la nota informando sobre la operación en Venezuela, esta sí se extendió en detalles cuando fue publicada en la web de *El País*, firmada por el corresponsal, con declaraciones de las autoridades mexicanas, sin ocultar el desembolso que iba a hacer México –“casi cuatro millones de euros”– y subrayando que la editorial elegida era Alfaguara.

La última paradoja es que el convenio entre Venezuela y Prisa se rubricó a pesar de que *El País* fue el único gran medio internacional que legitimó el golpe de Estado contra Chávez con el editorial “Golpe a un caudillo”, publicado el 13 de abril de 2012, inmediatamente después de una operación que creía exitosa.

Al fracasar el golpe, *El País* tuvo que recurrir a la habilidad del veterano Miguel Ángel Bastenier para publicar un nuevo editorial que rescatara el editorial filoploguista, escrito por otro editorialista “relacionado” –en los términos que ahora *El País* utiliza con Podemos y CEPS– con la oposición venezolana.

Fue entonces cuando Chávez, que había visto las orejas al lobo, buscó más apoyo internacional: de 2002 es, precisamente, el primer escandaloso convenio con CEPS que *El País* “relaciona” con Podemos 12 años antes de su nacimiento. *